

KitchenAid

FOOD PROCESSOR ATTACHMENT 5KSM2FPA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Le manuel d'utilisation	23
IT	Manuale del proprietario	35
NL	Gebruikershandleiding	44
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	62
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	72
SV	Användarhandbok	82
NO	Brukerhåndbok	90
FI	Omistajan Opas	98
DA	Brugervejledning	106
IS	Notandahandbók	115
RU	Руководство Пользователя	124
PL	Instrukcja Obsługi	140
CS	Uživatelská Příručka	150
TR	Kullanıcı Kilavuzu	159
UA	Посібник з експлуатації	168
AR	دليل المالك	1

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA". Te słowa oznaczają, że:



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Przed każdym uruchomieniem miksera stojącego należy sprawdzić, czy pokrywka z blokadą jest bezpiecznie zamknięta. Nie zdejmować pokrywki, gdy malakser jest w użyciu.
3. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je wyłączyć (pozycja „0”), wyjąć wtyczkę z gniazda i zdjąć przystawkę. Przed rozmontowaniem należy sprawdzić, czy silnik zatrzymał się całkowicie.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
7. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, w tym również dzieci, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby niemające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie sposobu bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
8. Nigdy nie należy wkładać produktów ręką. Należy zawsze używać do tego popychacza.
9. Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do otworu malaksera ani rynienki wyjściowej, gdy malakser jest w użyciu. Jeśli w otworze lub rynience wyjściowej utknie żywność, należy użyć popychacza lub wykorzystać inny kawałek owocu lub warzywa, by je przepchnąć. Jeśli zastosowanie tej metody nie jest możliwe, należy wyłączyć silnik i zdemontować malakser, aby usunąć resztki jedzenia.
10. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
11. Nie należy używać nieoryginalnych przystawek i akcesoriów, gdyż może to powodować obrażenia, porażenie prądem lub wywołać pożar.
12. Zabrania się używania na wolnym powietrzu.
13. Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli mechanizm napędu lub obracające się części są uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy albo regulacji mechanicznej lub elektrycznej.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

- 14.** Przewód miksera nie powinien zwisać ze stołu lub blatu.
- 15.** Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
- 16.** Nie zbliżać dłoni ani przyborów kuchennych do poruszających się ostrzy lub tarczy w trakcie obrabiania żywności, aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała osób oraz uszkodzenia malaksera.
- 17.** Noże są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi nożami tnącymi, opróżniania miski oraz podczas czyszczenia.
- 18.** Nie zdejmować pokrywy, dopóki tarcze lub ostrza nie się zatrzymają.
- 19.** Zabrania się podejmowania prób pokonania mechanizmu blokady pokrywy.
- 20.** Aby uniknąć uszkodzenia zespołu przekładni, nie zanurzać malaksera w wodzie ani innych płynach.
- 21.** Zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do malaksera, ponieważ mogą one zostać wyrzucone na zewnątrz urządzenia pod wpływem nagłego parowania.
- 22.** Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- 23.** Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
- 24.** Należy zapoznać się z częścią poświęconą ważnym zaleceniom dotyczącym bezpieczeństwa, która znajduje się w przewodniku obsługi i pielęgnacji miksera stojącego.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA (NIEPRZERWANY)

25. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
- pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje na temat produktu, instrukcje oraz filmy, w tym informacje dotyczące gwarancji, można znaleźć na **stronie www.KitchenAid.pl** lub **www.KitchenAid.eu**. Może to pomóc uniknąć kontaktu z serwisem. Aby otrzymać bezpłatną, drukowaną kopię informacji dostępnych w Internecie, zadzwoń **pod numer 00 800 381 040 26**.

PRZEWODNIK WYBORU PRĘDKOŚCI

Aby uzyskać optymalne rezultaty, różne produkty spożywcze wymagają innego stopnia nacisku i prędkości:

- Ogólnie rzecz biorąc, należy stosować lekki nacisk i niskie prędkości w przypadku miękkich, delikatnych produktów spożywczych – miękkich owoców i warzyw, takich jak kiwi lub dojrzałe pomidory, a także miękkich serów, takich jak mozzarella.
- Większy nacisk i wysokie prędkości należy stosować w przypadku twardszych produktów spożywczych – twardych warzyw takich jak ziemniaki i marchew, mięs takich jak pepperoni, oraz twardych serów takich jak Pecorino Romano.
- Określ prędkość odpowiednią do przepisu, korzystając z załączonej tabeli.

FUNKCJA	AKCESORIUM	PRĘDKOŚĆ MIKSERA STOJĄCEGO
Adapter	Regulowana tarcza tnąca	2
		10
Szatkowanie	Dwustronna tarcza trąca	2
		10
Słupki	Tarcza do słupków julienne	4
Krojenie w kostkę	Tarcza i nóż do krojenia w kostkę	4
		10

MONTAŻ PRODUKTU

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem malaksera należy umyć wszystkie części i akcesoria ręcznie lub w zmywarce (patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”).

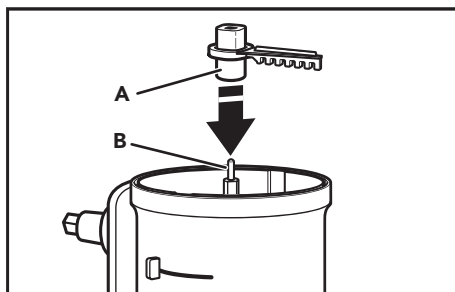
WAŻNE: aby uniknąć uszkodzenia malaksera, nie należy zanurzać go w wodzie ani innych płynach. Wszystkie pozostałe elementy urządzenia nadają się do mycia na górnej półce zmywarki.

UWAGA: omawiany wyrób jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

1. Chwycić podajnik na pokrywie z blokadą i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyjąć go z zespołu malaksera.

MONTAŻ DWUSTRONNEJ TARCZY DO SZATKOWANIA

1. Włożyć wkładkę do zespołu przystawki tak, aby podajniki były ustawione w jednej linii, a wkładka leżała płasko.
2. Wsunąć adapter tarczy na sworzeń napędu.



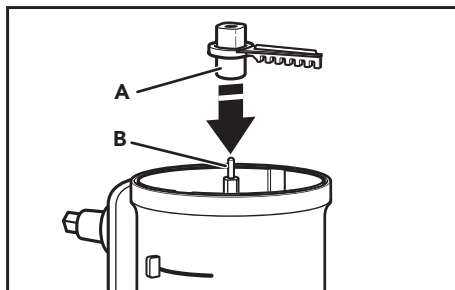
A. Adapter tarczy
B. Trzpień napędowy

3. Przytrzymać dwustronną tarczę do szatkowania za dwa uchwyty na palce tak, aby wybrana strona do szatkowania była skierowana do góry. Zamontować tarczę na adapterze, dopasowując adapter przez otwór w dolnej części tarczy aż do osadzenia na wkładce.
4. Zamontować pokrywę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, że zostanie zablokowana na swoim miejscu.

MONTAŻ PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

MONTAŻ TARCZY DO SŁUPKÓW JULIENNE

1. Włożyć wkładkę do zespołu przystawki tak, aby podajniki były ustawione w jednej linii, a wkładka leżała płasko.
2. Wsunąć adapter tarczy na sworzeń napędu.



A. Adapter tarczy
B. Trzpień napędowy

3. Przytrzymać tarczę do krojenia w słupki za uchwyt na palce, mniejszą stroną środkowego otworu skierowaną do góry. Zamontować tarczę na adapterze, dopasowując adapter przez otwór w dolnej części tarczy aż do osadzenia na wkładce.
4. Zamontować pokrywę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, że zostanie zablokowana na swoim miejscu.

MONTAŻ REGULOWANEJ TARCZY TNĄCEJ

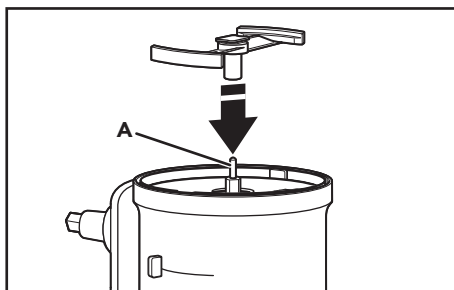
1. Włożyć wkładkę do zespołu przystawki tak, aby podajniki były ustawione w jednej linii, a wkładka leżała płasko.
2. Przytrzymać tarczę tnącą na plastry za uchwyt na palec i opuścić na sworzeń napędu. Może być konieczne obrócenie tarczy/adaptora napędowego, aż tarcza opadnie na prawidłowe miejsce.
3. Ustawić żądaną grubość krojenia, przesuwając zewnętrzną dźwignię regulacyjną w lewo, aby uzyskać cieńsze kawałki, lub w prawo, aby uzyskać grubsze kawałki.
UWAGA: jeśli grubość pokrojonych plasterów nie jest odpowiednia, podczas pracy można ją wyregulować zewnętrzną dźwignią.
4. Zamontować pokrywę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, że zostanie zablokowana na swoim miejscu.

MONTAŻ TARCZY I OSTRZA DO KROJENIA W KOSTKĘ

1. Włożyć wkładkę do zespołu przystawki tak, aby podajniki były ustawione w jednej linii, a wkładka leżała płasko.
2. Przytrzymać tarczę do krojenia w kostkę za środkowy otwór i krawędź tarczy, stroną z występem skierowanym w dół. Umieścić tarczę na wkładce, tak aby kratka do krojenia zrównała się z podajnikiem wkładki.

MONTAŻ PRODUKTU (NIEPRZERWANY)

3. Zamontować ostrze na górze tarczy do krojenia w kostkę, wsuwając ją na trzpień napędowy.



A. Trzpień napędowy

4. Zamontować pokrywę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, że zostanie zablokowana na swoim miejscu.

MOCOWANIE MALAKSERA DO MIKSERA STOJĄCEGO

1. Wyłączyć (0) mikser stojący i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. **W mikserach stojących z zaślepką gniazda przystawek na zawiasie:** Otworzyć, podnosząc do góry.
W mikserach stojących z demontowaną zaślepką gniazda przystawek: Obrócić śrubę przystawki przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zdemontować zaślepkę gniazda przystawek.
3. Włożyć przystawkę do gniazda przystawek. W razie potrzeby obrócić przystawkę w przód i w tył. W prawidłowym położeniu sworzeń na obudowie przystawki pasuje do wycięcia w obrzeżu gniazda.
4. Dokręcić śrubę przystawki, aż malakser zostanie dobrze przymocowany do miksera stojącego.
5. Umieścić miskę lub pojemnik pod rynienką wylotową żywności.

⚠ UWAGA

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym

Podłącz wtyczkę do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemiającego.

Nie używać rozgałęziacza.

Zabrania się używania kabli przedłużających.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

6. Podłączyć wtyczkę miksera stojącego do gniazda elektrycznego z uziemieniem.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

OBRÓBKA Z UŻYCIEM MALAKSERA

! UWAGA



Niebezpiecznie wirujące ostrza.

Zawsze używać popychacza.

Nie wkładać palców w otwory.

Trzymać z dala od dzieci.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może skutkować zranieniem i odcięciem palców.

UWAGA: przed użyciem malaksera należy upewnić się, że zespół malaksera i tarcze są prawidłowo złożone i zamocowane do miksera stojącego (patrz rozdział „Montaż produktu”). Umieścić miskę lub pojemnik pod podajnikiem, aby zebrać wszystkie obrobione produkty spożywcze.

1. Założyć pokrywę z blokadą na zespół przystawki, upewniając się, że zatrzasknęła się na swoim miejscu. Ustawić odpowiednią prędkość miksera stojącego. Więcej informacji zawiera rozdział pt. „Przewodnik wyboru prędkości”.
2. Za pomocą popychacza powoli wkładać produkty do malaksera.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

WAŻNE: aby uniknąć uszkodzenia malaksera, nie należy go myć ani zanurzać w wodzie ani innych płynach. Wszystkie pozostałe elementy urządzenia nadają się do mycia na górnej półce zmywarki.

1. Wyłączyć mikser stojący (pozycja „0”) i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

2. Wymontować i zdemontować malakser.
3. Wytrzeć zespół malaksera ciepłą, wilgotną ściereczką. Unikać stosowania środków czyszczących o właściwościach ściernych ani zmywaków do szorowania, ponieważ mogą one porysować obudowę zespołu malaksera. Osuszyć dokładnie przy użyciu miękkiej ściereczki.
4. Wszystkie pozostałe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce na górnej półce.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO (NIEPRZERWANY)

RECYKLING PRODUKTU

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: 2014/35/UE, 2014/30/UE oraz 2011/65/UE (Dyrektywa RoHS) i poprawkach do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancja od daty zakupu.

- Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.
- W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl

(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

- Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”) (NIEPRZERWANY)

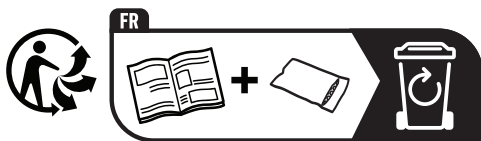
2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.